

**Legenda dei simboli / Legend of the symbols / Leyenda de los símbolos / Légende des symboles / Legende der Symbole:**

- Leggere le istruzioni per l'uso / Consult instructions for use / Consultar las instrucciones de uso / Consulter le manuel d'utilisation / Die Bedienungsanleitung lesen
- Non riutilizzare / Do not re-use / No reutilizar / Ne pas réutiliser / Nicht wiederverwendbar
- Codice del lotto / Batch code / Código de lote / Code du lot / Chargencode
- Codice del catalogo / Catalog code / Número de catálogo / Référence du catalogue / Produktcode
- Non usare se la confezione è danneggiata / Do not use if package is damaged / No usar si el paquete está dañado / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
- Fabricante / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Hersteller
- Non sterile / Not sterile / No estéril / Nicht steril
- Tenere al riparo dai raggi solari / Keep away from sunlight / Mantener alejado de la luz del sol / Conserver à l'abri du soleil / Vor Sonnenlicht schützen

**IT - CONTENITORI METALLICI, CAPPETTE E CLIP RITENTIVE**

**DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E INDICAZIONI D'USO:** le CAPPETTE RITENTIVE, le CLIP RITENTIVE e i CONTENITORI METALLICI sono ricambi per attacchi ritentivi per la costruzione di protesi dentali. **IMPORTANTE:** le presenti istruzioni d'uso sono le più recenti disponibili, per favore leggerle e conservarle accuratamente. **CONTROINDICAZIONI:** allo stato di conoscenza attuale non sussistono controindicazioni nell'utilizzo dei presenti prodotti; alla data di emissione delle presenti istruzioni d'uso nessun effetto collaterale è stato riportato. **PRECAUZIONI:** la scelta del Dispositivo Medico è a carico dell'odontoiatra o del odontotecnico in base al tipo di progetto protesico. **MATERIALI:** i materiali utilizzati per la produzione dei presenti prodotti sono di qualità e rispettano gli standard internazionali di riferimento. I pazienti devono informare il clinico circa potenziali allergie. In caso di eventi allergici ricercarne la causa e rimuoverla. **SICUREZZA E MONOUSO:** i presenti prodotti sono **monouso**. Il loro riutilizzo ne compromette la funzionalità meccanica e può influenzare la salute del paziente, come ad esempio il rischio di contagio tramite materiale infettivo trasmesso da un paziente all'altro. L'uso di questi prodotti può essere effettuato solo dopo il lavaggio e la sterilizzazione secondo i protocolli riportati di seguito che ne compromettono la corretta funzionalità. **RHEIN 83 S.R.L.** non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi danno derivato da un utilizzo improprio dei presenti prodotti. **TRASPORTO, STOCCAGGIO E DATA DI SCADENZA:** non danneggiare la confezione durante il trasporto; conservare in un luogo asciutto e pulito dentro le scatole originali lontano da fonti di luce e calore; il prodotto non ha una data di scadenza. **LAVAGGIO E STERILIZZAZIONE:** il contenuto del set è venduto come **NON STERILE**. I prodotti metallici devono essere lavati in acqua calda con una spazzola morbida e sterilizzati con soluzioni contenenti cloro. In seguito, il contenuto deve essere lavato in acqua bollente e sterilizzato dopo riacquaratura con acqua distillata, asciugare, imballare e stoccare le parti metalliche prefabbricate in bustine di carta - pellicola di plastica adatte per la sterilizzazione e a sterilizzarle prima dell'uso con i seguenti parametri: sterilizzazione a vapore con ciclo di preuvoto a 135° C - 3 minuti, tempo di essiccazione 16 minuti, pressione 2.06 bar. Si raccomanda di disinettare a freddo le CAPPETTE e i CLIP RITENTIVE e il DISCHETTO PROTETTIVO con soluzioni di cloro di benzalconio per 10 sterilizzazione successive. **SMALTIMENTO:** lo smaltimento non necessario di sterilizzazione viene eseguito sottoposti a trasformazione (fusione) da parte dell'odontotecnico. Il dentista è responsabile della sterilizzazione. **SUPPORTO TECNICO:** il nostro staff tecnico è a disposizione per domande tecniche chiamando i numeri sopra elencati o via e-mail all'indirizzo: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). Per maggiori informazioni sull'uso dei presenti prodotti si prega di consultare il catalogo-manuale e i volanti. **MANUTENZIONE E CURA PERIODICA:** il dentista ha la responsabilità di mantenere la corretta funzione e la disposizione periodica al fine di garantire la sicurezza del paziente. Al fine di mantenere l'alto livello di qualità offerta dai presenti prodotti si consiglia la sostituzione delle CAPPETTE e CLIP RITENTIVE a cadenza annuale. **LINEE GUIDA PER I PAZIENTI:** si raccomanda ai pazienti di seguire le indicazioni fornite dal dentista. I presenti prodotti non sono stati valutati per la sicurezza e la compatibilità in ambiente RM. Non sono stati testati per il riscaldamento, la migrazione, o artefatti di immagine in ambiente RM. La sicurezza dei presenti prodotti in ambiente RM è sconosciuta. La scansione di questi prodotti può essere effettuata solo in ambiente RM. **SMALTIMENTO:** attenersi alle vigenti norme di smaltimento dei rifiuti sanitari. È opportuno lavare e sterilizzare i presenti prodotti prima dello smaltimento. **CONTENUTO DELLE CONFEZIONI:** tutti i presenti prodotti sono venduti singolarmente o possono essere abbinati ad altri componenti.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

**CONTENITORI METALLICO OT CAP (Normo e Micro):** contenitore metallico compatibile con tutte le cappette OT CAP e disponibile sia in acciaio che in titanio. Può essere inglobato direttamente nella resina della protesi oppure saldato o incollato in rinforzi metallici. Accoglie al suo interno la cappetta aumentando le prestazioni meccaniche e permettendone una facile sostituzione tramite l'ESTRATTORE-INSERITORE per cappette.

**CAPPETTE OT CAP (Normo e Micro):** dispositivi elastici che permettono di gestire il grado di ritenzione della protesi. Disponibili in vari gradi di tenuta e ciascuno distinguibile per colore.

<b>CAPPETTA TRASPARENTE</b>	Normo: ±1300gr / ±100gr	<b>CAPPETTA GIALLA</b>	Normo: ±500gr / ±50gr	<b>CAPPETTA NERA</b>	Nessuna ritenzione (uso laboratorio)
<b>CAPPETTA ROSA</b>	Normo: ±900gr / ±80gr	<b>CAPPETTA VERDE</b>	Normo: ±350gr / ±20gr		

**CAPPETTE OT CAP EXTRA RESILIENTI (Normo e Micro):** dispositivi elastici progettati per consentire una maggiore escursione assiale, adatta su progetti dove non si vuole sovraccaricare l'attacco o per progetti protesici particolarmente sbilanciati. Disponibili in vari gradi di tenuta e ciascuno distinguibile per colore.

<b>CAPPETTA ORO</b>	Normo: ±500gr / ±50gr	<b>CAPPETTA ARGENTO</b>	Normo: ±350gr / ±20gr
---------------------	-----------------------	-------------------------	-----------------------

  

<b>CAPPETTA TITAN CAP</b>	Normo: ±1500gr / ±100gr	
---------------------------	-------------------------	--

  

<b>CAPPETTE DR8 VERDE ACQUA</b>	Normo (ø 2,25mm) ±1300gr	Micro (ø 1,6 mm) ±1100gr	<b>CAPPETTA DR8 GIALLA</b>	Normo (ø 2,25mm) ±500gr	
<b>CAPPETTA DR8 ROSA</b>	Normo (ø 2,25mm) ±900gr		<b>CAPPETTA DR8 ARANCIONE</b>	Normo (ø 2,25mm) ±350gr	Micro (ø 1,6 mm) ±200gr

**CONTENITORE METALLICO OT STRATEGY:** contenitore metallico in acciaio. Può essere saldato o incollato in rinforzi

metallici. Accoglie al suo interno la cappetta aumentando le prestazioni meccaniche e permettendone una facile sostituzione tramite l'ESTRATTORE-INSERITORE per cappette. **CAPPETTE OT STRATEGY:** dispositivi elastici che permettono di gestire il grado di ritenzione della protesi. Disponibili in vari gradi di tenuta e ciascuno distinguibile per colore.

<b>CAPPETTA TRASPARENTE</b>	Normo: ±1300gr / ±100gr	<b>CAPPETTA GIALLA</b>	Normo: ±500gr / ±50gr
<b>CAPPETTA ROSA</b>	Normo: ±900gr / ±80gr	<b>CAPPETTA NERA</b>	Nessuna ritenzione (uso laboratorio)

**CLIP OT BAR:** dispositivi elastici che permettono di gestire il grado di ritenzione della protesi. Disponibili in vari gradi di tenuta e ciascuno distinguibile per colore.

<b>CLIP GIALLA</b>	±1800gr	<b>CLIP ROSA</b>	±1200gr	<b>CLIP ROSSA</b>	±600gr
--------------------	---------	------------------	---------	-------------------	--------

  

<b>CLIP BIANCA</b>	<b>STANDARD</b>	<b>CLIP VERDE</b>	<b>SOFT</b>
--------------------	-----------------	-------------------	-------------

**CLIP OT VERTICAL:** dispositivi elastici che permettono di gestire il grado di frizione della protesi. Disponibili in vari gradi di tenuta e ciascuno distinguibile per colore.

**ISTRUZIONI D'USO**  
 Prima di fissare il CONTENITORE METALLICO o la CAPPETTA RITENTIVA è necessario praticare degli alloggiamenti idonei per inserire dentro i CONTENITORI PREFABBRICATI in acciaio o in titanio inglobati nella protesi resinosa. Per non danneggiare le CAPPETTE e CLIP RITENTIVE durante l'inserimento dentro ai rispettivi contenitori utilizzare gli INSERITORI DI CAPPETTE Appropriati.

Per rimuovere le CAPPETTE e CLIP RITENTIVE da dentro i rispettivi contenitori utilizzare l'ESTRATTORE DI CAPPETTE. Prima di fissare il CONTENITORE METALLICO o la CAPPETTA RITENTIVA è necessario praticare degli alloggiamenti idonei per inserire dentro i CONTENITORI PREFABBRICATI in acciaio o in titanio inglobati nella protesi resinosa. Per non danneggiare le CAPPETTE e CLIP RITENTIVE durante l'inserimento dentro ai rispettivi contenitori utilizzare gli INSERITORI DI CAPPETTE Appropriati.

Si considera improprio l'utilizzo dei presenti prodotti al di fuori di quanto specificato nelle presenti istruzioni o nella letteratura pubblicata da RHEIN 83 S.R.L.

**EN - METAL HOUSINGS, RETENTIVE CAPS AND CLIPS**

**DESCRIPTION OF THE DEVICE AND INDICATIONS OF USE:** the RETENTIVE CAPS, the RETENTIVE CLIPS and the METAL HOUSINGS are spare parts for retentive attachments for the construction of overdentures. **IMPORTANT:** these instructions for use are the most recent available, please read and store them carefully. **IMPORTANT:** These instructions for use are the most recent available; read and store them carefully. **CONTRAINDICATIONS:** at the present state of knowledge there are no contraindications in the use of these products; at the date of emission of these instructions for use no undesirable side effects have been reported. **CAUTION:** the choice of the Medical Device to be used should only be performed by qualified personnel according to the prosthetic design. **MATERIALS:** all the materials used for these products are of quality and meet the international standards of reference. The patient must inform the dentist about potential allergies. If allergic reactions occur search the source and remove it. In case of proven allergy refer to the materials composing the product, do not use them. **WARNINGS AND SINGLE USE:** These products are for **single use only**. Their reuse compromises their mechanical function and can affect the patient's health, as the risk of infection through infectious material transmitted from one patient to another. These products can be used only after washing and sterilization according to the following protocols, which do not compromise their proper functionality. **RHEIN 83 S.R.L.** does not assume any responsibility for any damage resulting from improper use of these products. **TRANSPORT, STORAGE AND EXPIRATION DATE:** do not damage the packaging during transport; store in a dry and clean place in the original boxes away from light and heat sources; the product does not have an expiration date. **WASHING AND STERILIZATION:** the contents of the set are sold as **NOT STERILE**. The metal products must be washed in hot water with a soft brush and non-aggressive and non-corrosive detergent solutions (avoid solutions containing chlorine). The dentist is required to rinse with distilled water, dry, pack and store the prefabricated parts in the original packaging. **STERILIZATION:** the content of the set must be washed in hot water with a soft brush and non-aggressive and non-corrosive detergent solutions (avoid solutions containing chlorine). The dentist is required to rinse with distilled water, dry, pack and store the prefabricated parts in the original packaging. **DISPOSAL:** the disposal of these products must be performed in accordance with the following parameters: steam sterilization with prevacuum cycles at 135° C - 3 minutes, drying time 16 minutes, pressure 2.06 bar. It is recommended to cold disinfect the RETENTIVE CAPS and CLIPS and the PROTECTIVE DISK with benzalkonium chloride solutions for 10 minutes, rinse them with distilled water and dry them before use. The castable parts do not need to be sterilized because of the transformation process (the casting) done by the technician. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided by the manufacturer. The dentist is responsible for the sterilization. **TECHNICAL SUPPORT:** our technical staff is available for technical questions by calling the numbers listed above or by e-mail at: [gianri.storzi@rhein83.it](mailto:gianri.storzi@rhein83.it). For further information on the use of these products, please consult the manual catalogue and the leaflets. **MAINTENANCE AND PERIODIC CARE:** the dentist is responsible for maintaining the correct functionality of the devices with periodic maintenance to ensure the patient's safety. In order to maintain the high-quality standard offered by these products and to avoid the loss of the performances, it is suggested the RETENTIVE CAPS and CLIPS should be replaced periodically according to the instructions provided

<b>COFIAS DORADAS</b> Normo: #500gr. Micro: #450gr.	<b>COFIAS DE PLATA</b> Normo: #350gr. Micro: #300gr.
<b>COFIAS TITAN CAP</b> Normo: #1500gr. Micro: #1300gr.	

**COFIAS TITAN CAP (Normo y Micro):** dispositivos elásticos con anillo interior en titanio; se utiliza en proyectos protésicos donde la retención o la duración conseguida con otros cofias no es satisfactoria.

<b>COFIAS DR8 VERDES AGUA</b> Normo (ø 2.25mm) ±1300gr. Micro (ø 1.6mm) ±1100gr.	<b>COFIAS DR8 AMARILLAS</b> Normo (ø 2.25mm) ±500gr.
<b>COFIAS DR8 ROSAS</b> Normo (ø 2.25mm) ±900gr.	<b>COFIAS DR8 NARANJAS</b> Normo (ø 2.25mm) ±350gr. Micro (ø 1.6mm) ±200gr.

**CONTENEDOR METÁLICO OT STRATEGY:** contenedor metálico en acero. Se puede soldar o pegar en superficies metálicas. Para facilitar la instalación, aumentando sus prestaciones mecánicas y permitiendo su fácil sustitución con el EXTRACTOR-INSERTADOR DE COFIAS.

**COFIAS OT STRATEGY:** dispositivos elásticos que permiten gestionar el grado de retención de la prótesis, están disponibles en varios grados de retención cada uno diferenciado por color.

<b>COFIAS TRANSPARENTES</b> Normo: #1300gr. Micro: #900gr.	<b>COFIAS AMARILLAS</b> Normo: #500gr.
<b>COFIAS ROSAS</b> Normo: #900gr. Micro: #650gr.	<b>COFIAS NEGRAS</b> Nessuna ritenzione (uso laboratorio)

**CLIPS OT BAR:** dispositivos elásticos que permiten gestionar el grado de retención de la prótesis, están disponibles en varios grados de retención cada uno diferenciado por color.

<b>CLIPS AMARILLO</b> ±1800gr.	<b>CLIP ROSA</b> ±1200gr.	<b>CLIP ROJO</b> ±600gr.
--------------------------------	---------------------------	--------------------------

**CLIPS OT VERTICAL:** dispositivos elásticos que permiten gestionar el grado de retención de la prótesis, están disponibles en varios grados de retención cada uno diferenciado por color.

<b>CLIPS BLANCO</b>	<b>ESTÁNDAR</b>	<b>CLIPS VERDE</b>	<b>SUAVE</b>
---------------------	-----------------	--------------------	--------------

**Las COFIAS y los CLIPS RETENTIVOS se pueden insertar dentro de los CONTENEDORES colados en metal (OT BOX); las COFIAS RETENTIVAS pueden insertarse dentro de los CONTENEDORES PREFABRICADOS** en acero o en titanio posicionados en la prótesis de resina.

Para facilitar las COFIAS y los CLIPS RETENTIVOS durante la inserción dentro de sus contenedores, utilizar los INSERTADORES DE COFIAS adecuados.

Para renovar las COFIAS y los CLIPS RETENTIVOS de los contenedores, utilizar el EXTRACTOR DE COFIAS. Antes de fijar el CONTENEDOR METÁLICO con la COFIA RETENTIVA es necesario practicar huecos suficientemente grandes y bloquear el CONTENEDOR METÁLICO con la COFIA RETENTIVA utilizando resina autopolimerizable.

Para obtener el mejor resultado de las COFIAS y los CLIPS RETENTIVOS, recomendamos utilizarlos en sus respectivos CONTENEDORES METÁLICOS.

Se considera impropio el uso de estos productos fuera de lo especificado en estas instrucciones o en la literatura de referencia publicada por RHEIN 83 S.R.L.

## FR - BÔITIERS MÉTALLIQUES, GAINES ET CLIPS DE RÉTENTION

**DESCRIPTION DU DISPOSITIF ET PERFORMANCE PRÉVUE:** les GAINES DE RÉTENTION, les CLIPS DE RÉTENTION et les BÔITIERS MÉTALLIQUES sont des pièces détachées pour attachements dédiés à la construction de prothèses dentaires amovibles. IMPORTANCE: ces produits sont les plus récentes disponibles; veuillez les lire et les conserver avec soin. **CONTRE-INDICATIONS:** en l'état actuel des connaissances. Il n'y a pas de contre-indication à l'utilisation de ces produits; à la date d'émission de ces instructions, aucun effet secondaire indésirable n'a été rapporté. **PRÉCAUTIONS:** le choix du Dispositif Médical à utiliser ne doit être effectué que par du personnel qualifié et en accord avec la conception prothétique. **MATÉRIAU:** tous les matériaux utilisés pour ces produits sont de qualité et conformes aux standards internationaux de référence. Le patient est tenu d'informer le dentiste d'éventuelles sensibilités allergiques. En cas de réactions allergiques, en recherche la cause et l'éliminer. En cas d'allergie prouvée aux matériaux composés, il est préférable d'utiliser les produits en métal.

**UNIQUE:** ces produits sont à usage unique; leur réutilisation compromet leur fonctionnalité mécanique et peut affecter la santé du patient, comme le risque de contagion par du matériel infectieux transmis d'un patient à un autre. Ces produits peuvent être utilisés seulement après le lavage et la stérilisation des produits conformément aux protocoles ci-dessous, ce qui ne compromet pas leur bon fonctionnement. **RHEIN 83 S.R.L.** décline toute responsabilité en cas de préjudice résultant d'une mauvaise utilisation de ces produits. **TRANSPORT, STOCKAGE ET DATE DE RÉMÉRICTION:** ne pas endommager l'emballage pendant le transport. Conserver dans un endroit propre et sec, dans l'emballage d'origine, à l'abri du soleil et des sources de chaleur. Le produit n'a pas de date de péremption. **LAVAGE ET STÉRILISATION:** ces produits sont vendus comme NON STÉRILES. Les produits métalliques doivent être lavés à l'eau chaude avec une brosse douce et des solutions détergentes non agressives et non corrosives (éviter les solutions contenant du chlore). Le dentiste doit rincer à l'eau distillée, sécher, emballer et stocker les pièces métalliques préfabriquées dans des sachets après la stérilisation et les stériliser avant utilisation avec les paramètres suivants: stérilisation à la vapeur à 135°C-3 minutes, temps de séchage 16 heures, pression 2.06 bar. Il est recommandé de désinfecter à froid les GAINES et CLIPS DE RÉTENTION et les DISQUES DE PROTECTION avec des solutions de chlorure de benzalkonium pendant 10 minutes, de les rincer à l'eau distillée et de les sécher avant usage. Les CALCINABLES ne doivent pas être stérilisés puisqu'ils seront transformés par le technicien (par fusion). Le dentiste est responsable de la stérilisation.

**SUPPORT TECHNIQUE:** notre équipe technique est à votre disposition pour toute question technique avec nos numéros indiqués ci-dessous ou à l'adresse e-mail: gianni.storm@rhein83.it. Pour plus de détails sur l'utilisation de ces produits, veuillez consulter le catalogue/manuel ou visitez www.rhein83.com. **ENTRETIEN ET SOIN PÉRIODIQUES:** le dentiste doit assurer la fonctionnalité correcte des dispositifs avec un entretien périodique pour garder la sécurité du patient. Afin de maintenir le standard de qualité offert par GAINES et CLIPS DE RÉTENTION et d'éviter toute perte de performances, il est suggéré de les remplacer tous les 12 mois. **INFORMATIONS POUR LE PATIENT:** il est recommandé aux patients de suivre les indications fournies par le dentiste. Ces produits n'ont pas été évalués pour leur efficacité et leur compatibilité dans l'environnement de l'IRM. Il s'agit de tests pour le chauffage, la migration ou les artefacts d'image dans un environnement IRM. L'innocuité des produits actuels dans l'environnement de l'IRM est inconnue. Scannez un patient porteur de ce dispositif peut causer une blessure au patient. **ÉLIMINATION:** se conformer aux normes locales d'élimination des Dispositifs Médicaux. Il est recommandé de les laver et de les stériliser avant l'élimination. **CONTENU DES EMBALLAGES:** Tous ces produits sont vendus à la fois comme pièces détachées et comme éléments d'un ensemble.

### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

**BÔITIER MÉTALLIQUE OT CAP (Normo et Micro):** capsule métallique compatible avec toutes les GAINES OT CAP et disponible soit en acier soit en titane. Le BÔITIER peut être incorporé directement dans la résine de la prothèse ou soudé ou collé dans des renforts métalliques. Il accueille la GAINÉ à son intérieur, augmentant ainsi ses performances mécaniques et permet un remplacement facile avec l'outil D'EXTRACTION-INSERTION DE GAINES.

**GAINES OT CAP (Normo et Micro):** dispositifs élastiques qui permettent de gérer la rétention de la prothèse. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par couleurs.

<b>GAINES TRANSPARENTE</b> Normo: #1300gr. Micro: #1100gr.	<b>GAINÉ JAUNE</b> Normo: #500gr. Micro: #450gr.
<b>GAINÉ ROSE</b> Normo: #900gr. Micro: #800gr.	<b>GAINÉ VERTE</b> Normo: #350gr. Micro: #200gr.

**GAINES EXTRA RESILIENTES OT CAP (Normo et Micro):** dispositifs élastiques conçus pour permettre une course axiale plus grande pour des projets où il est nécessaire de ne pas surcharger l'attachement ou lors d'un projet prothétique mal équilibré. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par différentes couleurs.

<b>GAINÉ OR</b> Normo: #500gr. Micro: #450gr.	<b>GAINÉ ARGENT</b> Normo: #350gr. Micro: #200gr.
---	---

**GAINES TITAN CAP (Normo et Micro):** dispositifs élastiques avec une bague de titane à l'intérieur; à utiliser quand la rétention ou la durée atteinte avec les gaines traditionnelles n'est pas satisfaisante.

<b>GAINÉ TITAN CAP</b> Normo: #1500gr. Micro: #1300gr.
--

**GAINES DR8 (Normo et Micro):** dispositifs élastiques avec diamètre interne réduit par rapport aux gaines traditionnelles; conçu pour des sphères amovibles ou pour des sphères qui ont un diamètre compatible. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par différentes couleurs.

<b>GAINÉ AGUIE-MARINE DR8</b> Normo (ø 2.25mm) ±1300gr. Micro (ø 1.6mm) ±1100gr.	<b>GAINÉ JAUNE DR8</b> Normo (ø 2.25mm) ±500gr.
<b>GAINÉ ROSE DR8</b> Normo (ø 2.25mm) ±900gr.	<b>GAINÉ ORANGE DR8</b> Normo (ø 2.25mm) ±350gr. Micro (ø 1.6mm) ±200gr.

**BÔITIER MÉTALLIQUE OT STRATEGY:** capsule en acier inox. Le BÔITIER peut être soudé ou collé dans des renforts métalliques. Il accueille la GAINÉ à son intérieur, augmentant ainsi ses performances mécaniques et permet un remplacement facile avec l'outil D'EXTRACTION-INSERTION DE GAINES.

**GAINES OT STRATEGY:** dispositifs élastiques qui permettent de gérer la rétention de la prothèse. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par différentes couleurs.

<b>GAINÉ TRANSPARENTE</b> Normo: #1300gr. Micro: #900gr.	<b>GAINÉ JAUNE</b> Normo: #500gr.
<b>GAINÉ ROSE</b> Normo: #900gr.	<b>GAINÉ NOIRE</b> Aucune rétention (seulement pour le laboratoire)

**CLIPS OT BAR:** dispositifs élastiques qui permettent de gérer la rétention de la prothèse. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par différentes couleurs.

<b>CLIP JAUNE</b> ±1800gr.	<b>CLIP ROSE</b> ±1200gr.	<b>CLIP ROUGE</b> ±600gr.
----------------------------	---------------------------	---------------------------

**CLIPS OT VERTICAL:** dispositifs élastiques qui permettent de gérer la rétention de la prothèse. Disponibles en différents degrés de rétention identifiés par différentes couleurs.

<b>CLIP BLANC</b>	<b>STANDARD</b>	<b>CLIP VERT</b>	<b>SOUPLÉ</b>
-------------------	-----------------	------------------	---------------

### MODE D'EMPLOI

Les GAINES et CLIPS DE RÉTENTION peuvent être insérés dans le BÔITIER MÉTALLIQUE calcable fondu (OT BOX); les GAINES DE RÉTENTION peuvent être insérés dans le BÔITIER MÉTALLIQUE préfabriqué en acier ou en titane qui est englobé dans la résine de la prothèse.

Pour insérer les GAINES et CLIPS DE RÉTENTION dans leur BÔITIER MÉTALLIQUE sans les endommager, les introduire avec l'OUTIL D'INSERTION.

Pour retirer la GAINÉ ou le CLIP DE RÉTENTION, utiliser l'OUTIL D'EXTRACTION.

**IMPORTANT:** avant de fixer le BÔITIER MÉTALLIQUE, la GAINÉ DE RÉTENTION dans la résine de la prothèse il est nécessaire de créer assez de place dans la prothèse et ensuite fixer le BÔITIER avec de la résine.

Pour le meilleur résultat fonctionnel il est conseillé d'utiliser toujours la GAINÉ DE RÉTENTION avec le BÔITIER métallique. Toute autre utilisation de ces produits qui n'est pas spécifiée dans ces instructions d'utilisation ou dans la documentation de référence publiée par RHEIN 83 S.R.L. n'est pas conforme.

## DE - METALLGEHÄUSE, RETENTIONSKAPPE UND RETENTIONCLIPS

**GERÄTEBESCHREIBUNG UND ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG:** die RETENTIONSKAPPEN, die RETENTIONSLIPS und die METALLGEHÄUSE sind Ersatzteile für retentive Befestigungen für den Bau von Deckprothesen.

**WICHTIG:** Diese Gebrauchsanweisung ist die neueste verfügbare Version; bitte lesen und bewahren Sie sie sorgfältig auf. **KONTRAINDIKATIONEN:** nach dem derzeitigen Kenntnisstand gibt es keine Kontraindikationen für die Verwendung dieser Produkte; zum Zeitpunkt der Abgabe dieser Gebrauchsanweisung wurden keine unerwünschten Nebenwirkungen gemeldet.

**VORSICHT:** Die Auswahl und Verwendung des Produkts liegt in der Verantwortung des Zahnarztes oder Zahntechnikers je nach Art des prothetischen Designs. **MATERIAL:** alle für diese Produkte verwendeten Materialien sind von hoher Qualität und entsprechen den internationalen Referenzstandards; die Patienten müssen den Arzt über mögliche Allergien informieren. Wenn allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie die Quelle und entfernen Sie sie. Bei nachgewiesenen Allergien gegen die Materialien, aus denen sich das Produkt zusammensetzt, sollten Sie diese nicht verwenden. **WARNHINWEISE UND EINZELBELEGUNG:** Diese Produkte sind Einwegprodukte; ihre Wiederverwendung beeinträchtigt ihre mechanische Funktion und kann die Gesundheit des Patienten beeinträchtigen, wie z.B. das Risiko einer Infektion durch infektiöses Material, das von einem Patienten zum anderen übertragen wird. Diese Produkte dürfen nicht dem Waschen und Sterilisieren nach den folgenden Protokollen verwendet werden, die ihre einwandfreie Funktion nicht beeinträchtigen. RHEIN 83 S.R.L. übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Gebrauch dieser Produkte entstehen. **TRANSPORT-, LAGER- UND VERFALLDATUM:** Die Verpackung während des Transports nicht beschädigen. An einem sauberen, trockenen Ort in der Originalverpackung aufbewahren. Vor Sonnenlicht und Wärmeguelen schützen. Das Produkt verfällt nicht. **WASCHEN UND STERILISIERUNG:** Der Inhalt des Sets wird als NICHT STERIL verkauft. Metallergänzungen müssen mit einer weichen Bürste und destilliertem Wasser aufgetragen und gereinigt werden. Korrosive Reinigungsmittel in heißem Wasser gewaschen werden (chlorhaltige Lösungen vermeiden). Der Zahnarzt ist verpflichtet die vorgefertigten Metallteile, mit destilliertem Wasser zu spülen, zu trocknen, in sterilisierten, geeigneten -Beuteln verpacken und lagern und vor Gebrauch mit folgenden Parametern sterilisieren: Dampfersterilisation mit Vorkuumzyklen bei 135°C - 3 Minuten, Trocknungszeit 16 Minuten, Druck 2.06 bar. Es wird empfohlen, die KAPPEN, die CLIPS und die SCHUTZDISKETTE 10 Minuten lang mit Benzalkoniumchloridlösungen kalt zu desinfizieren, und destilliertem Wasser zu spülen und vor Gebrauch zu trocknen. Der Zahnarzt ist für die Sterilisation verantwortlich.

**TECHNISCHER SUPPORT:** Für Ihre Fragen steht Ihnen unser technisches Personal unter den oben angegebenen Nummern oder per E-Mail zur Verfügung: gianni.storm@rhein83.it. Weitere Einzelheiten zur Verwendung dieser Produktlinien sind im Katalog / Handbuch oder unter www.rhein83.com. **WARTUNG UND PERIODISCHE PFLEGE:** Der Zahnarzt ist dafür verantwortlich, die korrekte Funktion der Geräte mit regelmäßiger Wartung aufrechterhalten, um die Sicherheit des Patienten durch ständige Wartung zu gewährleisten. Um den hohen Qualitätsstandard dieser Produkte zu erhalten und den Schaden durch Leistungen zu vermeiden, wird empfohlen, die RETENTIONSKAPPEN und CLIPS alle 12 Monate zu ersetzen. **LEITLINIEN FÜR DIE PATIENTEN:** Den Patienten wird empfohlen, die Anweisungen des Zahnarztes zu befolgen. Diese Produkte wurden nicht auf Sicherheit und Kompatibilität im MRT-Umfeld geprüft. Diese Produkte wurde nicht auf Erwartung, Migration oder Bildartefakte in einer MRT-Umgebung getestet. Die Sicherheit dieser Produkte in RM Umgebung ist unbekannt. Das Scannen des Patienten dieser Geräte kann zu Verletzungen des Patienten führen. **ENTSORGUNG:** Befolgen Sie die örtlichen Gesetze zur Entsorgung von Medizinprodukten. Es wird empfohlen, diese Produkte vor der Entsorgung zu waschen und zu sterilisieren. **INHALT DER VERPACKUNGEN:** Alle diese Produkte werden einzeln verkauft oder können mit anderen Komponenten kombiniert werden.

**OT CAP METAL LIGIERE (Normo und Micro):** Metallgehäuse, das für alle Appen vom Typ OT CAP geeignet und verfügbar aus Edelstahl und Titan erhältlich ist. Es kann direkt im Kunststoff der Prothese eingesetzt werden oder in Metallverstärkungen verschweißt oder eingeklebt werden. Es nimmt in seinem Inneren die Kappe auf und erhöht so ihre mechanische Leistung. Darüber hinaus kann sie mit dem EINSETZ-ZIEHWERKZEUG für Kappen leicht ausgewechselt werden. **OT CAP KAPPEN (Normo und Micro):** Elastische Elemente, mit deren Hilfe der Retentionsgrad der Prothese reguliert werden kann. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>DURCHSICHTIGE KAPPE</b> Normo: ± 1300g. Micro: ± 1100g.	<b>GELBE KAPPE</b> Normo: ± 500g. Micro: ± 450g.	<b>SCHWARZE KAPPE</b> Keine Retention (Laborkappe)
<b>ROSA KAPPE</b> Normo: ± 900g. Micro: ± 800g.	<b>GRÜNE KAPPE</b> Normo: ± 350g. Micro: ± 200g.	

**EXTRA RESILIENTE OT CAP KAPPEN (Normo und Micro):** Elastische Elemente für eine größere Achsenauslenkung. Sie sind für Prothesen geeignet, bei denen der Anker nicht überbelastet werden soll oder wenn ein starkes Ungleichgewicht vorliegt. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>GOLDENE KAPPE</b> Normo: ± 500g. Micro: ± 450g.	<b>SILBERNE KAPPE</b> Normo: ± 350g. Micro: ± 200g.
--	---

**TITAN CAP KAPPEN (Normo und Micro):** Elastische Elemente mit einem Inneren aus Titan. Sie werden dann eingesetzt, wenn die mit anderen Kappen erzielte Retention oder Dauer nicht zufriedenstellend ist.

<b>KAPPE DER SERIE TITAN CAP</b> Normo: ± 1500g. Micro: ± 1300g.
--

**DR8-KAPPEN (Normo und Micro):** Elastische Elemente mit einem kleineren Innendurchmesser als Standardkappen. Sie sind für abgenutzte Kugeln oder Kugeln mit einem kompatiblen Durchmesser geeignet. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>AQUAMARINFARBENE DR8-KAPPE</b> Normo (ø 2.25 mm) ±1300g. Micro (ø 1.6 mm) ±1100g.	<b>GELBE DR8-KAPPE</b> Normo (ø 2.25 mm) ±500g.
<b>ROTE DR8-KAPPE</b> Normo (ø 2.25 mm) ±900g.	<b>ORANGE DR8-KAPPE</b> Normo (ø 2.25 mm) ±350g. Micro (ø 1.6 mm) ±200g.

**OT STRATEGY METALLGEHÄUSE:** Metallgehäuse aus Edelstahl. Es kann in Metallverstärkungen verschweißt oder eingeklebt werden. Es nimmt in seinem Inneren die Kappe auf und erhöht so ihre mechanische Leistung. Darüber hinaus kann sie mit dem EINSETZ-ZIEHWERKZEUG für Kappen leicht ausgewechselt werden.

**OT STRATEGY KAPPEN:** Elastische Elemente, mit deren Hilfe der Retentionsgrad der Prothese reguliert werden kann. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>DURCHSICHTIGE KAPPE</b> Micro: ± 1300g. Micro: ± 1100g.	<b>GELBE KAPPE</b> Micro: ± 500g.	<b>SCHWARZE KAPPE</b> Keine Retention (Laborkappe)
<b>ROSA KAPPE</b> Micro: ± 900g.		

**OT BAR CLIPS:** Elastische Elemente, mit deren Hilfe der Retentionsgrad der Prothese reguliert werden kann. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>GELBER CLIP</b> ±1800g.	<b>ROSA CLIP</b> ±1200g.	<b>ROTHER CLIP</b> ±600g.
----------------------------	--------------------------	---------------------------

**OT VERTICAL CLIPS:** Elastische Elemente, mit deren Hilfe der Retentionsgrad der Prothese reguliert werden kann. Sie sind in verschiedenen Retentionsgraden erhältlich und unterscheiden sich nach der Farbe.

<b>WEISSER CLIP</b>	<b>STANDARD</b>	<b>GRÜNER CLIP</b>	<b>SOFT</b>
---------------------	-----------------	--------------------	-------------

### GERÄUCHANWEISUNG

Die RETENTIONSKAPPEN und CLIPS können in die aus Metall gegossenen Gehäuse (OT BOX) eingesetzt werden. Die RETENTIONSKAPPEN können in die VORGEFERTIGTEN GEHÄUSE aus Edelstahl oder Titan eingesetzt werden, die in die Kunststoffprothese eingearbeitet wurden.

Um die RETENTIONSKAPPEN und CLIPS beim Einsetzen in die Gehäuse nicht zu beschädigen, die entsprechenden KAPPEN-EINSETZZEHLEN verwenden.

Um die RETENTIONSKAPPEN und CLIPS aus dem jeweiligen Gehäuse zu entnehmen, die entsprechenden KAPPENZIEHER verwenden.

Bevor das METALLGEHÄUSE mit der RETENTIONSKAPPE befestigt wird, muss ein ausreichend großer Sitz geschaffen werden. Erst dann kann das METALLGEHÄUSE mit der RETENTIONSKAPPE mit selbstpolymarisierendem Kunststoff in dem Sitz blockiert werden.

Damit die Leistung der RETENTIONSKAPPEN und CLIPS voll ausgeschöpft werden können, müssen sie in dem jeweils zugehörigen METALLGEHÄUSE verwendet werden.

Jede Verwendung der aufgeführten Produkte, die nicht den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung oder in der von RHEIN 83 S.R.L. veröffentlichten Literatur entspricht, gilt als missbräuchlich.